



# **TURKISH BANK A.Ş.**

**1 OCAK- 30 EYLÜL 2011**

**ARA DÖNEMİNE AİT**

**KONSOLİDE FAALİYET RAPORU**

## I- FİNANSAL BİLGİLER VE GELİŞMELER

Turkish Bank A.Ş, Bakanlar Kurulu'nca 14 Eylül 1991 tarihli 91/2256 no'lu Karar çerçevesinde kurulmuş bir mevduat bankasıdır. T.C. Başbakanlık Hazine ve Dış Ticaret Müsteşarlığı Banka ve Kambiyo Genel Müdürlüğü'nün 25 Aralık 1991 tarih ve 56527 sayılı yazısı gereği Banka'nın bankacılık işlemlerine ve mevduat kabulüne başlamasına izin verilmiştir.

Banka'nın finansal tabloları, bağlı ortaklıkları olan Turkish Yatırım A.Ş., Turkish Finansal Kiralama A.Ş. ve Turkish Faktoring Hizmetleri A.Ş. ile konsolide edilmektedir.

## A-KONSOLİDE ÖZET FİNANSAL BİLGİLER

Bankamızın aktif büyüklüğü 30.09.2011 tarihinde 973.784 Bin TL olmuştur. 2011 yılının ilk dokuz aylık döneminde net kar 874 Bin TL olarak gerçekleşmiştir.

### AKTİF

( Bin TL )	30.09.2011	31.12.2010	2011 Değişim (%)
Nakit Değerler ve TCMB	93,257	50,571	84.41
Bankalar ve Para Piyasaları	370,073	438,863	-15.67
Menkul Kıymetler	98,295	87,342	12.54
Krediler	311,002	407,160	-23.62
Faktoring Alacakları	47,934	25,528	87.77
Kiralama İşlemlerinden Alacaklar	6,620	7,477	-11.46
Diğer	46,603	36,029	29.35
<b>Toplam Aktif</b>	<b>973,784</b>	<b>1,052,970</b>	<b>-7.52</b>

**PASİF**

( Bin TL )	30.09.2011	31.12.2010	2011 Değişim (%)
Mevduat	603,751	631,799	-4.44
Alınan Krediler ve Para Piyasaları	165,359	234,739	-29.56
Diğer	48,516	28,786	68.54
Özkaynaklar	156,158	157,646	-0.94
<b>Toplam Pasif</b>	<b>973,784</b>	<b>1,052,970</b>	<b>-7.52</b>

**GELİR TABLOSU**

( Bin TL )	01.01.2011- 30.09.2011	01.01.2010- 30.09.2010
Faiz Gelirleri	42,308	41,091
Faiz Giderleri	(21,282)	(18,100)
<b>Net Faiz Geliri</b>	<b>21,026</b>	<b>22,991</b>
Net Ücret ve Komisyon Geliri	12,018	12,126
Net Ticari Kar/Zarar	2,616	(699)
Diğer Faaliyet Gelirleri	2,257	2,371
<b>Faaliyet Gelirleri Toplamı</b>	<b>37,917</b>	<b>36,789</b>
Krediler ve Diğer Alacaklar Karşılığı	(2,619)	(1,628)
Diğer Faaliyet Giderleri	(34,070)	(32,311)
<b>Vergi Öncesi Kar</b>	<b>1,228</b>	<b>2,850</b>
Vergi Karşılığı	(354)	(518)
<b>NET DÖNEM KARI</b>	<b>874</b>	<b>2,332</b>

<b>Sermaye Yeterliliği Standart Oranı</b>	<b>30.09.2011</b>	<b>31.12.2010</b>
(%)	26.99	23.55

Konsolide Sermaye Yeterliliği Standart Oranı 30.09.2011 tarihi itibariyle %26.99 olarak gerçekleşmiştir.

## **B- BANKA VE KONSOLİDE EDİLEN BAĞLI ORTAKLIKLARA İLİŞKİN BİLGİLER**

### **1-TURKISH BANK A.Ş.**

#### **a) Genel**

Turkish Bank A.Ş. 1991 yılında kurulmuş olup, her türlü ticari bankacılık faaliyetleri ve mevzuatın bankalarca yapılmasına ve icrasına imkan veren konularla iştigal etmektedir.

#### **b) Yönetim ve Organizasyon**

07.06.2011 Tarihinde yapılan Olağanüstü Genel Kurulda yönetim kurulu üyelerinde değişiklik olmuştur.

Görevinden ayrılan Kredilerden Sorumlu Genel Müdür Yardımcısı Taner Biçer'in yerine 21 Temmuz 2011 tarihinde Mithat Arıkan göreve başlamıştır.

2011 yılının ilk dokuz aylık döneminde denetçilerinde herhangi bir değişiklik olmamıştır.

2010 yılı sonunda 273 olan Bankamızın toplam personel sayısı 30.09.2011 tarihi itibariyle 281'dir.

#### **c) Finansal Bilgiler**

Turkish Bank A.Ş.'nin 31.12.2010 tarihinde 1.029.583 Bin TL olan aktif büyüklüğü 30.09.2011 tarihi itibariyle % 11,81 oranında azalarak 907.977 Bin TL'ye düşmüştür. Banka'nın 30.09.2011 tarihi itibariyle özkaynakları 154.012 Bin TL, net dönem karı ise 136 Bin TL'dir.

30.03.2011 tarihinde yapılan 2010 yılı Olağan Genel Kurul Toplantısında 2010 yılı karının dağıtılmayarak bünyede bırakılmasına karar verilmiştir.

Banka tarafından 2011 yılında bağlı ortaklığımız olan Turkish Yatırım A.Ş.'den 2.025 Bin TL temettü geliri elde edilmiştir.

2010 yılı sonunda % 24,74 olan Sermaye Yeterliliği Standart Rasyosu 30.09.2011 itibariyle % 30,82 olarak gerçekleşmiştir.

Banka'nın likit bilanço yapısı 2010 yılında da devam etmekte olup nakit değerler, bankalar, para piyasaları ve satılmaya hazır finansal varlıkların toplam aktif içindeki payı % 59,96 seviyesindedir.

#### **d) Ürün ve Hizmetler**

2011 yılının üçüncü çeyreğinde Bankamız bünyesinde aşağıdaki hizmet ve faaliyetler yürütülmüştür:

- Haziran 2011'de lansmanı gerçekleşen Ön Ödemeli Kart pazarlama çalışmaları devam etmektedir. Hedef müşteri segmentleri üzerinde farklı pazarlama faaliyetleri yürütülmektedir.
- Ön Ödemeli Kart Projesi çerçevesinde yayına alınan [www.turkishcards.com](http://www.turkishcards.com) sitesinin yanında sosyal paylaşım ağlarında da karta ilişkin duyurular yapılmakta, karta ilişkin özellikler anlatılmaktadır. [www.facebook.com/TURKISH.CARDS](https://www.facebook.com/TURKISH.CARDS)
- Turkish Bank kurumsal web sitesinin yeni bir teknik altyapı ve görsellikle yeniden oluşturulması konusundaki çalışmalara devam edilmekte olup, sitenin Kasım ayında devreye alınması planlanmaktadır.
- 212-373 73 73 numaralı Müşteri Destek Hattı kanalıyla telefon şifresi edinmiş olan müşterilerimiz; EFT, havale ve kart borcu ödeme gibi işlemlerini yapmaktadırlar. Diğer yandan Müşteri Destek Hattı üzerinden telefonda vadeli hesap açma, döviz alım-satım ve fatura ödeme gibi işlemlerinin yapılabilmesi için de çalışmalara devam edilmektedir.
- Bankamız kredi kartı, banka kartı ve ön ödemeli kartları ile internette güvenli alışveriş yapılabilmesini teminen 3D SecureCode Projesi BKM ve Mastercard nezdinde başlatılmış olup, pilot çalışma aşamasına geçilmiştir.

- Kart/hesap özeti teslim süreci hakkında kart hamillerimizi hızlı bir şekilde bilgilendirebilmek ve böylece müşteri memnuniyetini artırabilmek amacıyla, kısa mesaj ve e-posta bilgilendirme mesajları gönderilmeye başlanmıştır.
- Bankamızda Ticari ve Bireysel Bankacılık Pazarlama çalışmalarının daha aktif bir şekilde yürütülebilmesi amacıyla Bankamız organizasyonunda düzenlemeler yapılmıştır.
- Bankamız kredi kartı, CashCard ve ön ödemeli kart hamillerimizin aylık ekstrelerinde doğum günü kutlama mesajları verilmeye başlanmıştır.

## **2-TURKISH YATIRIM A.Ş.**

### **a) Genel**

Turkish Yatırım A.Ş., 31 Aralık 1996 tarihinde, Sermaye Piyasası Kanunu ve ilgili hükümler çerçevesinde sermaye piyasası işlemlerinde faaliyet göstermek amacıyla kurulmuştur. Şirket'in ana hissedarı Şirket sermayesindeki %99,99'luk pay ile Turkish Bank A.Ş.'dir. 2499 sayılı Sermaye Piyasası Kurulu Kanunu ve ilgili mevzuat hükümleri çerçevesinde Şirket'in ana faaliyet alanı kendi portföyü ve müşterileri adına sermaye piyasası araçları alım satımı yapmak, halka arzlarda aracılık görevinde bulunmak, repo ve ters repo anlaşmaları yapmak, Vadeli İşlem ve Opsiyon Borsası A.Ş.'de işlem yapmak, yatırım danışmanlığı ve portföy yöneticiliği yapmaktır.

### **b) Yönetim ve Organizasyon**

Turkish Yatırım A.Ş.'nin Yönetim Kurulu üyelerine ilişkin bilgi aşağıda verilmektedir.

<b>Adı Soyadı</b>	<b>Ünvanı</b>
İ.Hakan BÖRTEÇENE	Yönetim Kurulu Başkanı
İ.Aydın GÜNTER	Yönetim Kurulu Başkan Yrd.
Erhan ÖZÇELİK	Yönetim Kurulu Üyesi
Mehmet ÇINAR	Yönetim Kurulu Üyesi
Mine Berra DOĞANER	Yönetim Kurulu Üyesi ve Genel Müdür

Şirket'in 2010 yılı Olağan Genel Kurulu 22.03.2011 tarihinde yapılmıştır.

Şirket üst yönetimi genel müdür Mine Berra DOĞANER ile genel müdür yardımcıları Ahmet BAŞKAYA, Aydın ÖZCAN, Bülent KIRIMLI , Yunus Enis MUSLUOĞLU ve Ender ŞAHİN 'den oluşmaktadır.

Yönetim kurulu başkanlığından ayrılan M.Tanju ÖZYOL'un yerine 01.06.2011 tarihinde alınan yönetim kurulu kararı ile İ.Hakan BÖRTEÇENE yönetim kurulu başkanı, İ.Aydın GÜNTER yönetim kurulu başkan yardımcısı ve Turkishbank A.Ş.'yi temsilen Erhan ÖZÇELİK'in yönetim kurulu üyesi olarak seçilmesine karar verilmiştir.

Şirket, İstanbul Harbiye'de bulunan merkezinin yanı sıra toplam 20 adet merkez dışı örgüt ile faaliyetlerini sürdürmektedir.

### **c) Finansal Bilgiler**

Turkish Yatırım A.Ş.'nin 31.12.2010 tarihinde 35,125 Bin TL olan aktif büyüklüğü 30.09.2011 tarihi itibarıyla % 9,63 oranında artarak 38.507 TL'ye yükselmiştir. Şirket'in 30.09.2011 tarihi itibarıyla özkaynakları 12.280 Bin TL, net dönem karı ise 2.010 Bin TL'dir.

### **d) Ürün ve Hizmetler**

Turkish Yatırım A.Ş. genel merkezinin yanı sıra Turkish Bank A.Ş. şubelerinde yer alan VIP seans salonları ve merkezle direkt irtibatlı seans noktalarıyla hizmetlerini sürdürmeye devam etmektedir.

Turkish Bank Grup şirketlerinden Turkish Yatırım A.Ş'nin yabancı yatırımcılara yönelik hazırlanan [www.turkishinvestment.com.tr](http://www.turkishinvestment.com.tr) İngilizce kurumsal web sitesi yayına alınmıştır.

## **3-TURKISH FİNANSAL KİRALAMA A.Ş.**

### **a) Genel**

Turkish Finansal Kiralama A.Ş. 9 Mayıs 2007 tarihinde kurulmuş olup, 3226 sayılı Finansal Kiralama Kanunu çerçevesinde faaliyet göstermektedir. Kiralama faaliyetlerine 2 Ağustos 2007 tarihinde başlayan Şirket'in ana faaliyet konusu mevzuat hükümleri çerçevesinde yurtiçi ve yurtdışı finansal kiralama faaliyetlerinde bulunmaktır. Şirket'in ana hissedarı %99,99'luk hisse oranı ile Turkish Bank A.Ş.'dir.

## **b) Yönetim ve Organizasyon**

Turkish Finansal Kiralama A.Ş.'nin Yönetim Kurulu üyelerine ilişkin bilgi aşağıda verilmektedir.

<b>Adı Soyadı</b>	<b>Ünvanı</b>
İ.Hakan BÖRTEÇENE	Yönetim Kurulu Başkanı
İ.Aydın GÜNTER	Yönetim Kurulu Başkan Yrd.
Mehmet ÇINAR	Yönetim Kurulu Üyesi
Erhan ÖZÇELİK	Yönetim Kurulu Üyesi
İ.Ömür YARSUVAT	Yönetim Kurulu Üyesi

Şirketin 2010 yılı Olağan Genel Kurulu 28.03.2011 tarihinde yapılmıştır. İ.Ömür YARSUVAT yönetim kurulu üyeliğine seçilmiştir.

Yönetim kurulu başkanlığından ayrılan M.Tanju ÖZYOL'un yerine 02.06.2011 tarihinde alınan yönetim kurulu kararı ile İ.Hakan BÖRTEÇENE yönetim kurulu başkanı, İ.Aydın GÜNTER yönetim kurulu başkan yardımcısı ve Turkishbank A.Ş.'yi temsilen Erhan ÖZÇELİK yönetim kurulu üyesi olarak seçilmişlerdir.

## **c) Finansal Bilgiler**

Turkish Finansal Kiralama A.Ş.'nin 2010 yılı sonunda 14.989 Bin TL olan aktif büyüklüğü 30.09.2011 tarihi itibarıyla % 30,63 oranında küçülerek 10.398 Bin TL olmuştur. Şirket'in 30.09.2011 tarihi itibarıyla özkaynakları 10.086 Bin TL, net dönem karı ise 360 Bin TL'dir.

## **d) Ürün ve Hizmetler**

Şirket, ilgili dönemde 3226 sayılı Finansal Kiralama Kanunu çerçevesinde yeni makina/ekipman yatırımının yanı sıra müşterilerine alternatif ürün olarak gayrimenkul leasing'i konusunda da hizmet vermeye devam etmiştir. Turkish Bank A.Ş. ile sinerji yaratmak konusundaki faaliyetlerine hızla devam etmekte olan Şirket, stratejisini grubun orta ve uzun vadeli kredi veren kuruluşu olarak belirlemiştir.



## 4-TURKISH FAKTORİNG HİZMETLERİ A.Ş.

### a) Genel

Turkish Faktoring Hizmetleri A.Ş. 9 Mayıs 2007 tarihinde kurulmuş olup, 6762 sayılı Türk Ticaret Kanunu'nun faktoring mevzuatı çerçevesinde faaliyet göstermektedir. Şirketin ana faaliyet konusu mevzuat hükümleri çerçevesinde yurtiçi ve yurtdışı ticari muameleden doğmuş ve doğacak alacaklara yönelik faktoring hizmeti sağlamaktır. Şirketin ana hissedarı %99,99'luk hisse oranı ile Turkish Bank A.Ş.'dir.

### b) Yönetim ve Organizasyon

Turkish Faktoring Hizmetleri A.Ş.'nin Yönetim Kurulu üyelerine ilişkin bilgi aşağıda verilmektedir.

Adı Soyadı	Ünvanı
İ.Hakan BÖRTEÇENE	Yönetim Kurulu Başkanı
İ.Aydın GÜNTER	Yönetim Kurulu Başkan Yrd.
Mehmet ÇINAR	Yönetim Kurulu Üyesi
Erhan ÖZÇELİK	Yönetim Kurulu Üyesi
Raşit ÖNAL	Yönetim Kurulu Üyesi ve Genel Müdür

Şirketin 2010 yılı Olağan Genel Kurulu 28.03.2011 tarihinde yapılmıştır. 2011 yılının ilk üç aylık döneminde Yönetim Kurulu Üyeleri ve görev dağılımında bir değişiklik olmamıştır.

Yönetim kurulu başkanlığından ayrılan M.Tanju ÖZYOL'un yerine 01.06.2011 tarihinde alınan yönetim kurulu kararı ile İ.Hakan BÖRTEÇENE yönetim kurulu başkanı, İ.Aydın GÜNTER yönetim kurulu başkan yardımcısı ve Turkishbank A.Ş.'yi temsilen Erhan ÖZÇELİK yönetim kurulu üyesi olarak seçilmişlerdir.

### c) Finansal Bilgiler

Turkish Faktoring Hizmetleri A.Ş.'nin 31.12.2010 tarihinde 25.725 Bin TL olan aktif büyüklüğü 30.09.2011 tarihi itibarıyla % 89 oranında artarak 48.736 Bin TL'ye çıkmıştır. Şirket'in 30.09.2011 tarihi itibarıyla özkaynakları 5.548 Bin TL, net dönem karı ise 392 Bin TL'dir.

#### **d) Ürün ve Hizmetler**

Şirket 2011 yılının üçüncü çeyreğinde faktoring mevzuatı çerçevesindeki faaliyetlerine devam etmiştir. Yurtiçi gayrikabili rücu işlemlerinde daha aktif olabilmek amacıyla Pazarlama kadrosu güçlendirilerek çekli işlemlere ağırlık verilmiş ve Antalya temsilciliği faaliyete geçmiştir.

## **II-BEKLENTİLER**

2011 3. çeyrekte piyasaları en fazla meşgul eden konu, Yunanistan başta olmak üzere Avrupa Bölgesi sorunları oldu. Liderlerin karar alma sürecinde oldukça yavaş davranmaları ve bankacılık sisteminin krizi en az hasarla atlattması için çabalar bir anlaşmaya varılmasını geciktirmektedir. Bir süredir üzerinde çalışılan senaryo, Yunanistan'ın borçlarında bir miktar kesinti yapılması ve bankacılık sektörünün kredilerle desteklenmesi olarak öne çıkmaktadır.

Planlanan borç kesintisi, klasik anlamda bir temerrüt durumunun oluşmasını engellemek adına gönüllü olarak yapılmaya çalışılmaktadır. İspanya, İtalya ve Portekiz, gelecek aylarda ekonomik gündemde yer almaya devam edebilirler. Özellikle İtalya, yeni bütçe kesintileri ve reformlar gerçekleştirmesi istemiyle Almanya ve Fransa'nın hedefinde yer almaktadır.

ABD'de, konut ve istihdam sektörlerinde hala toparlanma görülememektedir. ABD Merkez Bankası FED yeni bir parasal genişlemeye gitmekten kaçınarak, elindeki tahvilleri daha uzun vadeli kağıtlarla değiştireceği "twist" operasyonuna başlamıştır. Önceki iki genişlemenin etkili olmadığı eleştirileri ve bilançosunun aşırı büyümesi FED'i diğer adımları atmaktan alıkoymuş görünmektedir ancak, ekonomik toparlanmanın gerçekleşmemesi durumunda 3. kez parasal genişleme ihtimali bulunmaktadır.

Emtialar, Avrupa Bölgesi'nde yaşanan sorunların, Global büyümeye engel teşkil edeceği endişeleri ile değer kaybetmektedir. Bu gelişme enflasyon baskısını bir miktar azaltabilir ancak, son dönemde gelişmekte olan ülke kurlarında yaşanan değer kaybı bu etkiyi dengeleyebilir ve yerel para birimi bazında emtia fiyatları yüksek seyredebilir.

Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası, 2010 Aralık ayından itibaren "Finansal İstikrar" hedefini de enflasyon hedefinin yanına eklemiştir.

Banka cari açık ve hızlı büyüme sorunlarında, ağırlıklı olarak kredi tarafında sıkılaştırma ile çözüme ulaşmaya çalışmaktadır. Enflasyonun şimdilik kontrol altında olması, kısa vadeli faizleri yükseltmeden zorunlu karşılık silahı ve TL değer kaybının desteklenmesi ile sınırlı bir başarı sağlanmasına yardımcı olmaktadır. Enflasyonda ana eğilimin yukarı yönlü olması ve çekirdek enflasyonun, ÜFE ile beraber yükselşini devam ettirmesi ise, ilerleyen aylarda finansal istikrar yanısıra tekrar enflasyon hedefine odaklanmayı gerektirecektir.

Yurtdışı kaynaklı endişeler ve TCMB politikası gereği düşük faiz ortamı, TL'nin diğer gelişmekte olan ülke paraları ile birlikte hızlı şekilde değer kaybetmesine yol açmıştır. TCMB'nin, enflasyona muhtemel etkisi nedeniyle kurlardaki değer kaybından rahatsız olması ve önlem alması beklenebilir. Alınması muhtemel önlemler, döviz satış tutarlarının arttırılması, TL fonlama miktarının kısılması veya faiz artışı şeklinde olabilir. Bankacılık sistemi zorunlu karşılıklar başta olmak üzere artan maliyetler neticesinde 2011 yılında daha düşük kar marjları ile çalışmak zorunda kalabilirler. Kredi büyümesinin de 25% ile sınırlandırılması karlar üzerinde baskı yaratabilir. Mevduat faizlerinde yaşanan artışlar göz önüne alındığında, Bankalar için komisyon gelirleri ve işlem masrafları gittikçe önem taşıyan kalemler olacaktır.

Bankamız bu süreç içerisinde tüm gelişen ve gelişmekte olan piyasaları yakından takip ederek, ihtiyatlı bankacılık duruşundan vazgeçmeksizin, kredi portföyünü genişletme, ürün çeşitliliğini ve hizmet kalitesini arttırma yönündeki stratejilerini geliştirerek uygulamaya devam etmektedir.

**Saygılarımızla,**

**TURKISH BANK A.Ş.**  
**Genel Müdürlüğü**

**İbrahim Hakan BÖRTEÇENE**  
**Yönetim Kurulu Başkanı**

**Erhan ÖZÇELİK**  
**Murahhas Aza ve Genel Müdür**